

**การบูรณาการกับการบริการวิชาการทางสังคม**  
**คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยรังสิต ปีการศึกษา 2558**

**สาขาวิชาภาษาอังกฤษ**

การบูรณาการการเรียนการสอนกับการบริการวิชาการนั้นภาควิชาและสาขาวิชาที่มีวัตถุประสงค์หลักคือเพื่อให้การบริการวิชาการมีความเชื่อมโยงกับการจัดการเรียนการสอน โดยให้ผู้สอนนำความรู้จากประสบการณ์จริงมาพัฒนาการจัดการเรียนการสอน และมีวัตถุประสงค์รองคือเพื่อให้นักศึกษาเกิดการเรียนรู้จากสถานการณ์จริงและได้ใช้ความรู้ไปให้บริการวิชาการได้ ซึ่งที่ผ่านมาได้ส่งเสริมให้อาจารย์ได้ใช้ “การบูรณาการแบบนำความรู้และประสบการณ์จากการบริการวิชาการ” มาประยุกต์ใช้ในการเรียนการสอนซึ่งมีขั้นตอนดำเนินงานคือ

- ขั้นตอนที่ 1 สังเคราะห์องค์ความรู้จากการบริการวิชาการ
- ขั้นตอนที่ 2 พิจารณารายวิชาที่สอดคล้องกับองค์ความรู้จากการบริการวิชาการ
- ขั้นตอนที่ 3 ระบุกิจกรรมการบูรณาการในมคอ.3 หมวดที่ 5 แผนการสอนและการประเมินผล
- ขั้นตอนที่ 4 การถ่ายทอดและปฏิบัติ
- ขั้นตอนที่ 5 วัดและประเมินผลการเรียนรู้

ภาควิชาและสาขาวิชาได้กำหนดให้อาจารย์ที่ได้ให้บริการวิชาการรูปแบบต่างๆ และต้องการบูรณาการประสบการณ์ของตนในรายวิชาที่เกี่ยวข้องและอยู่ในความรับผิดชอบได้เริ่มต้นกระบวนการจาก สังเคราะห์องค์ความรู้ที่ได้รับจากการบริการวิชาการ และระบุกิจกรรมการบูรณาการใน มคอ.3 ของรายวิชาที่เลือกก่อนการจัดการเรียนการสอน และประเมินผลการเรียนรู้ของนักศึกษา

ในภาคการศึกษา 2558 อาจารย์ในภาควิชาได้บริการวิชาสองรูปแบบคือการสอนจัดหลักสูตรอบรม (ให้อาจารย์ในมหาวิทยาลัย) เป็นโครงการที่ใช้งบประมาณจากศูนย์การแปลและบริการวิชาการซึ่งสังกัดคณะศิลปศาสตร์ ส่วนอีกรูปแบบคือการจัดค่ายภาษาอังกฤษให้กับนักศึกษาทั่วไปไม่จำกัดคณะในช่วงภาคการศึกษาที่ 1 ทุกปี ความรู้ที่ได้จากการบริการวิชาการของอาจารย์ เช่น ความรู้จากการอบรมการเขียนอธิบายตารางและแผนภูมิเป็นภาษาอังกฤษ ได้นำมาสังเคราะห์และใช้สอนนักศึกษาในวิชาการเขียน อาจารย์ที่มีประสบการณ์ในการพูดก็นำความรู้มาถ่ายทอดในรายวิชาที่เน้นทักษะการพูดเช่น ENG 373 (English for Presentation) โดยระบุไว้ใน มคอ.3 (หมวด 5) ของภาคการศึกษาที่ 1 ปีการศึกษา 2558 ส่วนการวัดและประเมินผลใช้แบบตามสภาพจริง

ด้านการบูรณาการการเรียนการสอนกับการบริการวิชาการ พบว่าการที่อาจารย์นำความรู้จากการบริการวิชาการมาสังเคราะห์และถ่ายทอดในรายวิชาหลายวิชามีข้อดีด้านความสมจริง ข้อมูลจริงที่นำมาอภิปรายหรือใช้เป็นตัวอย่างทำให้การเรียนการสอนไม่ได้ขึ้นกับตำราเรียนเพียงอย่างเดียว อย่างไรก็ตามการเรียนการสอนที่มีการบูรณาการดังกล่าวยังไม่

อำนวยความสะดวกให้นักศึกษาได้มีโอกาสรับประสบการณ์ตรงจากการบริการวิชาการ หากเป็นไปได้สาขาวิชาควรรหาโอกาสให้นักศึกษาได้เรียนรู้จากสถานการณ์จริงโดยมีส่วนร่วมในการบริการวิชาการด้วยตนเอง

ด้านการให้โอกาสนักศึกษาได้มีส่วนร่วมในการบริการวิชาการนั้นที่ประชุมได้ร่วมกันอภิปรายถึงแนวคิดของการบูรณาการแบบให้นักศึกษามีส่วนร่วมในการบริการวิชาการซึ่งประกอบด้วยขั้นตอนการดำเนินงาน 4 ขั้นตอนคือ

1. พิจารณารายวิชาที่สอดคล้องกับองค์ความรู้จากการบริการวิชาการ
2. จัดให้นักศึกษามีส่วนร่วมในการให้บริการวิชาการกับผู้รับบริการ เช่นการเป็นผู้ช่วยวิทยากรการดำเนินงานอื่นๆ เป็นต้น
3. ให้นักศึกษาค้นคว้าและเรียนรู้เพื่ออภิปรายปรากฏการณ์พร้อมทั้งค้นพบองค์ความรู้หรือเทคนิคของการบริการวิชาการด้วยปฏิบัติจริง
4. วัดและประเมินผลการเรียนรู้

แนวคิดนี้แตกต่างจากการบูรณาการแบบเดิมที่อาจารย์นำความรู้และประสบการณ์ตรงมาใช้ในการเรียนการสอนตรงที่นักศึกษาจะได้ลงมือปฏิบัติด้วยโดยอาจารย์ผู้ควบคุมสามารถดำเนินการโดยใช้วิธีการดังนี้

- กำหนดกิจกรรมการให้บริการวิชาการที่เกี่ยวข้องกับรายวิชาในหลักสูตร
- ให้นักศึกษาค้นคว้าและเรียนรู้จนสามารถถ่ายทอดองค์ความรู้ได้
- ให้นักศึกษาลงพื้นที่กับผู้รับบริการเป้าหมาย ดำเนินโครงการกิจกรรมโดยเป็นผู้ถ่ายทอดความรู้ให้แก่กลุ่มเป้าหมาย
- นักศึกษาประเมินผลงานตนเองโดยสรุปผลการทำกิจกรรม
- อาจารย์สังเกตพฤติกรรม วัดและประเมินผลจากผลงานของนักศึกษา

ในภาคการศึกษา 2/58 ภาควิชาได้รับขอความอนุเคราะห์จากคณะเภสัชศาสตร์ให้ช่วยจัดค่ายภาษาอังกฤษเชิงบูรณาการ MS Integration Camp ให้กับนักศึกษาเภสัชศาสตร์ ชั้นปีที่ 4 และ ชั้นปีที่ 5 ในวันที่ 23 เมษายน 2559 และ 26 มิถุนายน 2559 ในการดำเนินงานสาขาวิชาได้มอบหมายให้อาจารย์ที่ประสบการณ์ทำค่ายภาษาอังกฤษเป็นผู้ดำเนินการโดยคัดเลือกนักศึกษาชั้นปีที่ 2 จำนวน 5 คน ที่มีศักยภาพมาร่วมเป็นผู้ช่วยวิทยากรในการจัดกิจกรรมตลอดทั้งสองวันดังกล่าว ถึงแม้จะไม่สามารถระบุนักบริการวิชาการนี้ลงในมคอ 3 ได้เพราะว่าจำนวนนักศึกษาที่คัดเลือกไปช่วยงานมีจำนวนไม่มาก แต่อาจารย์ผู้จัดกิจกรรมได้ทำการประเมินผลแบบสอบถามสภาพจริงจากช่วงเวลาที่ทำกิจกรรมในค่ายรวมถึงจากการสะท้อนความคิดของนักศึกษาแต่ละคนหลังจากการจัดกิจกรรม พบว่านอกเหนือจากเรื่องความรู้และความมั่นใจของนักศึกษาที่ได้รับจากประสบการณ์ครั้งนี้แล้ว สิ่งสำคัญที่ได้รับอีกสิ่งจากโครงการค่ายทั้งสองครั้งนี้คือทัศนคติที่ดีต่อภาษาอังกฤษ

## สาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น

ภาควิชาและสาขาวิชาได้จัดกิจกรรม “มหกรรมญี่ปุ่นรังสิต” ขึ้นเป็นประจำทุกปีกิจกรรมดังกล่าว เป็นการบูรณาการการจัดการเรียนการสอนร่วมกับการบริการวิชาการ โดยนอกจากกิจกรรมนี้จะจัดขึ้นเพื่อเปิดโอกาสให้นักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลายทั่วประเทศได้เข้าร่วมแข่งขันแล้ว ยังเป็นการบริการวิชาการให้กับนักเรียนและผู้สนใจภาษาญี่ปุ่นเข้าร่วมกิจกรรมอีกด้วย โดยเฉพาะอย่างยิ่งการจัดนิทรรศการเผยแพร่ความรู้เกี่ยวกับสังคมและวัฒนธรรมญี่ปุ่นโดยนักศึกษาของหลักสูตร ซึ่งเป็นการนำความรู้จากเรียนในรายวิชากลุ่มญี่ปุ่นศึกษา ตลอดจนการค้นคว้าเพิ่มเติมของนักศึกษาในประเด็นด้านสังคมและวัฒนธรรมญี่ปุ่นที่สนใจมาจัดแสดงในบริเวณสถานที่จัดงาน

ด้านประเด็นปัญหา เดิมที่นักศึกษาเข้าร่วมในลักษณะของทีมงานที่ช่วยการจัดกิจกรรมโดยมีอาจารย์เป็นผู้รับผิดชอบหลัก ทำให้มีนักศึกษาบางส่วนขาดการมีส่วนร่วม ภาควิชาจึงได้ปรับปรุงดังต่อไปนี้

1. จัดให้มีการประชุมเพื่อชี้แจงวัตถุประสงค์ของการจัดงาน
2. มอบหมายหน้าที่รับผิดชอบ โดยให้นักศึกษามีส่วนร่วมแสดงความคิดเห็น ร่วมกันวางแผนการจัดกิจกรรม เพื่อฝึกฝนความคิดสร้างสรรค์ การทำงานเป็นทีม เรียนรู้การวางแผน การรับฟังความคิดเห็น แก้ไขปัญหาเฉพาะหน้า
3. นักศึกษาได้แสดงผลงานทั้งทางด้านวิชาการ ผ่านการจัดบอร์ดความรู้ และได้แสดงความสามารถด้านการแสดง การจัดกิจกรรมสันทนากการแก่น้อง

ผลที่ได้คือ นักศึกษามีความรู้ลึกเป็นส่วนหนึ่งของภาควิชา มีความสามัคคี มีความรับผิดชอบสูงขึ้น

การบูรณาการบริการวิชาการ การจัดเรียนการสอน การปรับปรุงสาระรายวิชา และการกิจกรรมเสริมหลักสูตร ทั้งกิจกรรมด้านวิชาการ การทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม ทำให้เกิดผลที่เห็นชัดเจนเป็นรูปธรรมได้แก่

- นักศึกษาได้รับรางวัลชมเชย 2 รางวัล การประกวดสุนทรพจน์ ระดับประเทศติดต่อกันเป็นปีที่ 2
- นักศึกษาได้รับคัดเลือกให้ได้รับทุนไปศึกษาแลกเปลี่ยน ณ มหาวิทยาลัย ประเทศญี่ปุ่น จำนวน 3 ทุน
- นักศึกษาได้รับรางวัลจากการตอบปัญหา ระดับประเทศ รางวัล ชมเชย 2 รางวัล
- นักศึกษาได้รับรางวัลชนะเลิศ การจัดบูทและการจัดกิจกรรมในงาน Japan Festa 2015 ณ ลานเซ็นทรัลเวิลด์

## สาขาวิชาภาษาจีน

สาขาวิชาได้จัดการเรียนการสอนในระดับปริญญาตรีที่มีการบริการวิชาการทางสังคมดังนี้

1. สาขาวิชาฯ จัดโครงการมหกรรมตรุษจีนรังสิต ครั้งที่ 8 เพื่อส่งเสริมและสนับสนุนการเรียนการสอนภาษาจีนในมหาวิทยาลัยรังสิตให้มีความน่าสนใจและมีประสิทธิภาพ อีกทั้งเพื่อประชาสัมพันธ์หลักสูตรสาขาวิชาภาษาจีนของมหาวิทยาลัยรังสิตให้เป็นที่รู้จักในกลุ่มโรงเรียนระดับมัธยมศึกษาและจัดกิจกรรม “การประกวดสุนทรพจน์ภาษาจีน ครั้งที่

4 ประจำปี 2558” หรือ “2015 年第三届华语徵文演講比賽” เป็นการประกวดสุนทรพจน์สำหรับนักเรียนระดับชั้นมัธยมปลาย โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นเวทีในการแสดงความสามารถด้านการเขียนเรียงความและกล่าวสุนทรพจน์ภาษาจีน เพื่อเผยแพร่การศึกษาภาษาจีนโดยใช้อักษรจีนแบบดั้งเดิม(ตัวเต็ม) และเพื่อเผยแพร่ข้อมูลการศึกษาระดับอุดมศึกษาของไต้หวันแก่ผู้สนใจชาวไทยตลอดระยะเวลา 8 ปีในการจัดกิจกรรมมหกรรมตรุษจีนรังสิต อาจารย์ประจำหลักสูตรและอาจารย์ประจำสาขา ได้สังเกตเห็นถึงพัฒนาการความก้าวหน้าและเปลี่ยนแปลงของสาขาวิชาและนักศึกษาในสาขาวิชา จึงเป็นอีกแรงบันดาลใจในการนำมาบูรณาการเข้ากับการเขียนบทความของอาจารย์ Dr.YaoYueyan ตีพิมพ์ในวารสารมนุษยศาสตร์ คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยรังสิต ฉบับปี2558

2. การได้รับเชิญจากศูนย์การค้าแฟชั่นไอส์แลนด์ให้ภาควิชาจัดนิทรรศการวัฒนธรรมจีน และการออกร้านฝึกทักษะจีน เขียนชื่อจีนและคำมงคลเนื่องในโอกาสเทศกาลตรุษจีน ปี2015 ที่ศูนย์การค้าแฟชั่นไอส์แลนด์ ตามรายวิชา CHN 301 วัฒนธรรมจีน จากการออกบริการวิชาการสังคมในครั้งนี้นำให้อาจารย์ Wang Lanpeng อาจารย์ชาวจีนประจำภาควิชาได้เขียนบทความและส่งตีพิมพ์ในวารสารต่างประเทศชื่อบทความ 《谈谈泰国学生汉语习得过程中语法错误的瓶盖策略》

3. การร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันการศึกษาระดับอุดมศึกษาสี่สถาบัน อันได้แก่ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ มหาวิทยาลัยรังสิต มหาวิทยาลัยบูรพา และมหาวิทยาลัยรามคำแหง ในการจัดกิจกรรมการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ KM ซึ่งภาควิชาก็ได้สนับสนุนให้อาจารย์ประจำหลักสูตรทุกคนเข้าร่วม เพื่อเป็นการสร้างแรงบันดาลใจในการเขียนบทความวิชาการ การทำผลงานวิชาการในรูปแบบต่างๆ หรือแม้กระทั่งการพัฒนาตนเองด้านการเรียนการสอน ผลจากการเข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าว ทำให้อาจารย์ประจำหลักสูตรชาวจีน Dr.YaoYueyan เขียนบทความวิชาการและนำส่งตีพิมพ์ในวารสารมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยรังสิต ฉบับปี 2558

### สาขาวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร

สาขาวิชาฯ ได้นำกระบวนการบริการทางวิชาการเข้ามามีส่วนร่วมในการจัดการเรียนการสอนซึ่งส่งผลต่อการเรียนรู้ของนักศึกษา ได้แก่

1. โครงการสัมมนาและอภิปรายทางวิชาการ เรื่อง “เสียงพูดยิ่งใหญ่จริงหรือ” และ โครงการพัฒนาประสิทธิภาพการเรียนการสอน เรื่อง “การเขียนเชิงวิชาการ”

2. โครงการประกวดกลอนสด ครั้งที่ 11 ซึ่งถ้วยพระราชทานสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เนื่องในวันภาษาไทยแห่งชาติ เพื่อถ่ายทอดประสบการณ์ที่ได้จากการปฏิบัติงานให้แก่นักศึกษา และเพื่อให้เห็นความสำคัญของการฝึกทักษะทางภาษาไทย

## สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส

สาขาวิชาได้นำกระบวนการบริการทางวิชาการเข้ามามีส่วนร่วมในการจัดการเรียนการสอนซึ่งส่งผลต่อการเรียนรู้ของนักศึกษา ได้แก่

1. โครงการบริการวิชาการ Vive Le Français โครงการบริการวิชาการประจำปีของภาควิชาภาษาฝรั่งเศส ซึ่งจัดกิจกรรมการแข่งขันและนิทรรศการให้กับนักเรียนนักศึกษาที่เรียนภาษาฝรั่งเศส ในโครงการบริการวิชาการดังกล่าวนี้ได้บูรณาการเข้ากับการเรียนการสอน คือ ในการวางแผนการจัดโครงการ คณะกรรมการจะสรุปหัวข้อและประเด็นในการจัดงาน ในปีการศึกษา 2558 หัวข้อการจัดโครงการบริการวิชาการได้แก่ “อาหารฝรั่งเศส” เมื่อได้หัวข้อแล้ว หัวหน้าภาควิชาจะเป็นผู้กำหนดว่าจะให้รายวิชาใดของแต่ละชั้นปีที่จะบูรณาการกิจกรรมเข้ากับการเรียนรู้ โดยที่นักศึกษาจะได้รับคำอธิบายจากอาจารย์ในชั้นเรียน หลังจากนั้น นักศึกษาจะต้องค้นคว้าข้อมูล จากแหล่งต่างๆ เพื่อนำเสนอองค์ความรู้ในรูปแบบบอร์ดนิทรรศการ

2. การได้รับเชิญเป็นอาจารย์พิเศษรายวิชาภาษาไทยเพื่อการท่องเที่ยว มหาวิทยาลัยมหิดล เพื่อการทัศนศึกษา วัดพระแก้ว พระบรมมหาราชวัง และวัดพระเชตุพนวิมลมังคลาราม และการทัศนศึกษาจังหวัดพระนครศรีอยุธยา การบริการวิชาการดังกล่าวได้นำมาบูรณาการในรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการท่องเที่ยว ผู้สอนนำเทคนิค ประสบการณ์และความรู้ที่ได้หลังจากศึกษาข้อมูลเพื่อไปบริการวิชาการ มาถ่ายทอดให้นักศึกษาในรายวิชาได้รับฟัง

3. ภาควิชาฯ ได้จัดโครงการบริการวิชาการเส้นทางสู่มหาวิทยาลัย (ติวสอบ PAT 7.1 ภาษาฝรั่งเศส) เมื่อวันที่ 26 กันยายน 2558 และได้รับเชิญเป็นวิทยากรติว PAT 7.1 ณ ศูนย์พัฒนาการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสจังหวัดสงขลา โครงการบริการวิชาการดังกล่าวได้นำมาบูรณาการกับการจัดการเรียนการสอนไวยากรณ์ทุกรายวิชาของภาควิชาฯ

## สาขาวิชาอิสลามศึกษาและภาษาอาหรับ

การจัดการเรียนการสอนในระดับปริญญาตรีที่มีการบริการวิชาการทางสังคม ได้แก่

1. สาขาวิชาได้นำกระบวนการบริการทางวิชาการเข้ามามีส่วนร่วมในการจัดการเรียนการสอนซึ่งส่งผลต่อการเรียนรู้ของนักศึกษา ได้แก่ โครงการประชุมทางวิชาการผู้สอนอิสลามศึกษาระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย

2. สาขาวิชาจัดโครงการส่งเสริมกิจกรรมทางวิชาการมหกรรมอิสลามศึกษาและภาษาอาหรับ กลุ่มเป้าหมาย ได้แก่ นักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลายในโรงเรียน 7 จังหวัดภาคกลาง